

## SEITE EINS

- 1 **Zum neuen Jahr:** Die Sehnsucht  
*Heinz Stüwe*

## AKTUELL

- 4 **Assistierter Suizid: Hoppe für Liberalisierung – Randnotiz – Erreger der Neuen Influenza dominiert bei aktueller Grippe**

## POLITIK

- 7 **Bayerischer Hausärzteverband:**  
Der kollektive Ausstieg aus dem GKV-System ist gescheitert  
*Heike Korzilius*
- 9 **Interview:** Walter Schwerdtfeger,  
Leiter des Bundesinstituts für  
Arzneimittel und Medizinprodukte,  
über die künftige Rolle des Instituts
- 12 **Grenzüberschreitende  
Gesundheitsversorgung:**  
Künftig freie Arztwahl in der EU  
*Petra Spielberg*
- 14 **Ärztliche Versorgung alter  
Menschen:** Der Altenbericht der  
Bundesregierung hat eine  
kontroverse Debatte ausgelöst  
*Birgit Hibbeler*
- 16 **Glosse:** Ungeahnte Wirkungen –  
wahres Teufelszeug  
*Hanns Christian Hopf*
- 18 **Koloskopie:** Durch ein flächen-  
deckendes Management ist die  
Qualität gesteigert worden  
*Eckhart Fröhlich, Reinhold Müller,  
Ottmar Leib*
- 20 **Kommentar:** Präimplantations-  
diagnostik – der Bundestag  
braucht Zeit  
*Norbert Jachertz*

- 22 **Bioethik 2011:** Regelungen von  
der Pränatalzeit bis zum Sterben  
*Gisela Klinkhammer,  
Eva Richter-Kuhlmann*

- 24 **Jahresausblick 2011:** Ein Blick  
auf Philipp Röslers Agenda  
*Jens Flintrop*

## THEMEN DER ZEIT

- 30 **Gesundheitsfachberufe:**  
Der Drang zur akademischen  
Ausbildung  
*Michael Billig*
- 32 **Krankenhäuser:** Wie die Krise  
als Chance genutzt werden kann  
*Jörg Schnoor, Frank Hokema*
- 35 **Krankensterben in der NS-Zeit:**  
Das späte Schuldgeständnis der  
Psychiater  
*Norbert Jachertz*

## MEDIZINREPORT

- 38 **Pädiatrie/Familienmedizin:**  
Konsens über Säuglingsernährung  
*Berthold Koletzko*
- 40 **Studien im Fokus:** Depression  
bei Jugendlichen – Depression  
bei Zuckerkranken

## MEDIEN

- 44 **Leitlinie: Entscheidungen am  
Lebensende – Bücher**

## PERSONALIEN

- 47 **150 Jahre Berliner Medizi-  
nische Gesellschaft:** Wissen-  
schaftliche Informationen auf  
hohem Niveau

## KULTUR

- 50 Die Medizinschule von Salerno:**  
Ein medizinisches Zentrum,  
das in ganz Europa einen guten  
Ruf genießt  
*Christof Goddemeier*

## STATUS

- 61 Zentralasien:** Das Ende der  
Behandelbarkeit der Schwindsucht  
*Kai Braker*

## RUBRIKEN

- 41 Briefe – 49 Schach –  
52 Pharma – 54 Börsebius,  
Impressum – 62 Rechtsreport  
– Schlusspunkt**

## BEKANNTGABEN

### Bundesärztekammer

- 55** Ergänzung der Richtlinie der Bundesärztekammer zur Qualitätssicherung laboratoriumsmedizinischer Untersuchungen
- 58** Wissenschaftlicher Beirat: Aussetzung des Kapitels „Humanalbumin“ der Querschnitts-Leitlinien Hämotherapie

### Kassenärztliche Bundesvereinigung

- 59** Beschluss des Gemeinsamen Bundesausschusses über eine Änderung der Bedarfsplanungs-Richtlinie: Einführung eines Demografiefaktors

## MEDIZIN

- 1 Übersichtsarbeit**  
**Unerwünschte Wachheit während der Narkose**  
Awareness During General Anesthesia  
*Petra Bischoff, Ingrid Rundshagen*
- 8 Diskussion**  
Schichtarbeit und Krebs: Hintergründe und Herausforderungen  
Shift Work and Cancer: The Evidence and the Challenge
- 10 Diskussion**  
Sportärztliche Vorsorgeuntersuchung im Breiten- und Freizeitsport: Internistisch-kardiologische Aspekte  
The Pre-Participation Examination for Leisure Time Physical Activity: General Medical and Cardiological Issues
- 9 Statistik-Quiz**  
**Relatives Risiko und Konfidenzintervall**
- 11 Zertifizierte Fortbildung (cme)**  
**Neugeborenencreening auf Stoffwechselerkrankungen und Endokrinopathien**



Foto: Superbild

Neonatal Screening for Metabolic and Endocrine Disorders  
*Erik Harms, Bernhard Olgemöller*